



## พลวัตกรรมแห่งความชั่วช้าของชาอัครอเบียบ - 6 /Sep/ 2016

เนื่องในวาระการประกอบพิธีฮัจญ์ ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำการปฏิวัติอิสลาม  
ได้ส่งสาส์นครั้งสำคัญถึงมวลมุสลิมทั่วโลกและบรรดาผู้แสวงบุญ ณ บ้านของอัลลอฮ์(ซบ)

ใจความของสาส์นจากท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามมีดังนี้

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّيِّبِينَ وَ صَحْبِهِ الْمُتَنَجِّبِينَ وَ مَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

โอ้พี่น้องมุสลิมชายและหญิงจากทั่วโลก !

ฤดูกาลแห่งการบำเพ็ญฮัจญ์สำหรับมวลมุสลิมคือฤดูกาลแห่งความภาคภูมิใจและความยิ่งใหญ่ในสายตาของมวลมนุษยชาติ และเป็นฤดูกาลแห่งความสว่างไสวทางจิตวิญญาณ ความสงบมั่นและการนอบน้อม ณ พระพักตร์แห่งพระองค์ ฮัจญ์คือบทบัญญัติทางศาสนาทั้งในด้านความศักดิ์สิทธิ์ ทางโลก พระผู้เป็นเจ้าและประชาชนและในอีกด้านหนึ่งเป็นคำบัญชาส่งจากพระองค์ที่ตรัสว่า

فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ ءَابَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا

(ความว่า จงกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์ ดังที่พวกเจ้ากล่าวรำลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเจ้า หรือกล่าวรำลึกให้มากยิ่งขึ้น )

وَعُدُّوا ذُنُوبَكُمْ يَوْمَ تَآبَتِ السُّيُوفُ وَ تَمَّ الْعَقْدُ وَ أُرَادُكُمْ وَ

( ความว่า และพวกเจ้าจงกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์ ในบรรดาวันที่ถูกนับไว้ )

وَالْبَادِ فِيهِ فَبِالْعَاكِ نَوَءٍ سَاسٍ لِنَلِّ لَنَا عَجَاجِ ذِي لَآ

(ความว่า ซึ่งเราได้ทำมันไว้ สำหรับมนุษย์อย่างเท่าเทียมกันทั้งผู้ที่พำนักอยู่ในนั้นและที่มาจากภายนอก )

ซึ่งมีมิติต่างๆที่ไม่มีวันสิ้นสุดและเผยให้เห็นถึงแง่มุมที่แตกต่างกัน ในบทบัญญัติภาคบังคับทางศาสนาที่มีเอกลักษณ์ไม่เหมือนสิ่งใด ความปลอดภัยในด้านเวลาและสถานที่เสมือนดังสัญญาณที่ชัดเจนและส่องประกายสว่างไสวสร้างความสงบมั่นต่อหัวใจของมวลมนุษยชาติ และสามารถดึงบรรดาผู้แสวงบุญที่ถูกปิดล้อมจากปัจจัยแห่งความไม่เป็นธรรมของบรรดาผู้กดขี่ที่คอยครอบงำ หรือคอยคุกคามความมั่นคง ความปลอดภัยของมวลมนุษยชาติให้ได้ลิ้มรสแห่งความสุขจากความปลอดภัยในช่วงระยะเวลาที่กำหนด

ฮัจญ์แห่งอิบรอฮีม คือของขวัญ(ฮาดียะฮ์)ที่อิสลามมอบให้กับมวลมุสลิม เป็นสัญลักษณ์ของศักดิ์ศรีแห่งความเป็นมนุษย์ จิตวิญญาณ ความสามัคคีและความเบ่งบาน

ความยิ่งใหญ่ของประชาชาติอิสลามและความเชื่อมั่นและพึ่งพิงไปยังอำนาจที่ไม่มีวันสิ้นสุดของของพระเจ้านั้น สามารถสร้างความหวาดกลัวให้แก่หมู่มารและผู้ประสกร้ายได้ สามารถนำเราออกจากบ่อน้ำเสียแห่งการทรยศ ความอภัยศอดสู และการกดขี่ของบรรดาอันธพาล ผู้ซึ่งใช้อำนาจบาตรใหญ่และได้ยึดเหนี่ยวพร้อมกำหนดให้กับประชาชนระหว่างประเทศ ฮัจญ์แห่งอิสลามและหลักเตอาฮิดคือสัญลักษณ์ของ

(ความว่า และบรรดาผู้ที่อยู่ร่วมกับเขาเป็นผู้เข้มแข็งกล้าหาญต่อพวกปฏิเสธศรัทธา เป็นผู้เมตตาสงสารระหว่างพวกเขาเอง)



เป็นสถานที่ประกาศการปฏิบัติต่อพวกปฏิเสธศรัทธา และการแสดงอนุภาพแห่งความรักและความเป็นหนึ่งเดียวของบรรดาผู้ศรัทธา บุคคลที่ได้ลดระดับความสำคัญในการเดินทางไปแสวงบุญฮัจญ์ให้เป็นเพียงการเยี่ยมชมหรือการท่องเที่ยว และปกปิดความเป็นศัตรูและความเกลียดแค้นของตนที่มีต่อประชาชาติผู้ศรัทธาและบรรดานักปฏิวัติของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน ภายใต้ประเด็น “ฮัจญ์การเมือง”

เหล่าชาตันทัวเล็กและผู้อพยพเริ่มตัวสั้นเนื่องจากผลประโยชน์ของอเมริกาผู้เป็นชาตันทัวใหญ่กำลังตกอยู่ในอันตราย ซึ่งในปีนี้ผู้ปกครองชาวดืออาเราะเบีย ปิดกั้นและขัดขวางทางของอัลลอฮ์และมีภัยคุกคามรวม และปิดเส้นทางไปประกอบพิธีฮัจญ์ของบรรดาผู้แสวงบุญชาวอิหร่านที่มีเกียรติยศศักดิ์ศรี และความศรัทธามั่นยังบ้านอันเป็นที่รักยิ่ง(บัยตุลลอฮ์) เหล่าผู้หลงทางที่มีตราบาปต่างตระหนกกว่า การคงอยู่บนบัลลังก์อำนาจแห่งความอธรรมของพวกเขา นั้นอยู่กับการปกป้องอำนาจของผู้หังการ ต้องเป็นพันธมิตรกับไซออนิสต์และอเมริกา พยายามที่จะตอบสนองความต้องการของพวกเขา พวกเขาไม่เคยคิดที่จะกลับใจและสำนึกในการทรยศต่างๆที่เกิดขึ้นเลยแม้แต่น้อย

บัดนี้เหตุการณ์ที่น่าสะพรึงกลัว ณ มินา ได้ผ่านพ้นมาเกือบหนึ่งปีแล้ว ซึ่งในเหตุการณ์วันนั้น วันอีดมีผู้แสวงบุญหลายพันคนที่ครองอิหร่านได้เสียชีวิตอย่างทรมาณ ภายใต้แสงแดดที่ร้อนระอุ และริมฝีปากที่แห้งผากจากการกระหายน้ำ โดยก่อนหน้านั้นไม่นาน

ในมัสยิดสุเราะฮ์อันศักดิ์สิทธิ์ก็มีบรรดาผู้แสวงบุญจำนวนหนึ่งที่กำลังทำอิบาดะฮ์ ฎอวาฟและนมาซต้องเสียชีวิตนอนจมกองเลือด ซึ่งผู้ปกครองชาวดืออาเราะเบียมีความผิดในเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นทั้งสองแห่ง ผู้อยู่ในเหตุการณ์ ผู้สังเกตการณ์ นักวิเคราะห์และผู้เชี่ยวชาญต่างมีมติอย่างเอกฉันท์ในประเด็นนี้ อีกทั้งทำให้ผู้เชี่ยวชาญบางคนคิดว่าเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นนั้น อาจเป็นความบังเอิญ

ความล่าช้าที่จะช่วยเหลือผู้บาดเจ็บที่กำลังรอคอยความตายในสภาพที่หัวใจของพวกเขากำลังถวิลหาพระองค์ในวันอีด ด้วยการเอ่ยชื่อและเอื้อนเอ่ยโองการต่างๆของพระผู้อภิบาลนั้น ยิ่งสร้างความชัดเจนและเด่นชัดมากยิ่งขึ้น

บรรดาบุรุษชาวชาวดืออาเราะเบียที่มีหัวใจแข็งกระด้างและได้สร้างอาชญากรรมนั้น ได้นำเอาศพของผู้เสียชีวิตหรือผู้บาดเจ็บบรรจุใส่ตู้คอนเทนเนอร์แล้วปิดสนิท แทนที่จะรักษาเยียวยาและช่วยเหลือหรือแม้แต่การนำน้ำไปดื่มน้ำที่ริมฝีปากของพวกเขา แต่กลับปล่อยให้พวกเขาต้องเสียชีวิตอย่างทรมานทุกข์ทรมาน หลายพันครอบครัวจากประเทศต่างๆต้องสูญเสียคนที่เป็นที่รักของพวกเขาไป ประชาชาติของพวกเขาต่างต้องโศกเศร้าและทุกข์ระทม ซึ่งในจำนวนดังกล่าวนี้มีผู้เสียชีวิต(เป็นชะฮีด)จากสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านประมาณห้าร้อยกว่าคน หัวใจของบรรดาครอบครัวเหล่านี้ยังคงเจ็บปวดรวดร้าว และประชาชาติก็ยังคงเศร้าใจและโกรธแค้นในสิ่งที่เกิดขึ้น

แทนที่ผู้ปกครองชาวดืออาเราะเบียจะขอโทษและเสียใจต่อเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นและดำเนินคดีต่อผู้กระทำผิดโดยตรงจากเหตุการณ์ที่น่าสะพรึงกลัวครั้งนี้ กลับแสดงความไร้恙และไม่สะกิดสะท้าน แม้กระทั่งไม่กล้าเผชิญหน้ากับความจริง โดยปฏิเสธที่จะตั้งคณะชุดสอบสวนหาข้อเท็จจริงระดับนานาชาติอิสลาม ซึ่งจะต้องตกอยู่ในสถานะของจำเลยแต่กลับอยู่ในสถานะของโจทก์และผู้ร้องเรียน เป็นการเปิดเผยธาตุแท้ของตนมากยิ่งขึ้นในการเบียดเบียนและศัตรูกับสาธารณรัฐอิสลามและทุกพื้นธงอิสลามที่ขู่นั้นในการเผชิญหน้ากับผู้ปฏิเสธศรัทธาและมหาอำนาจที่แฝงความอาฆาตพยาบาทและชั่วช้ามาอย่างช้านาน

เสียงแห่งการโฆษณาชวนเชื่อของพวกเขา

รวมทั้งบรรดานักการเมืองที่พฤติกรรมของพวกเขาเหมือนกับพฤติกรรมของยิวไซออนิสต์และอเมริกา นั่นคือความอภัยของโลกลอิสลาม เพื่อให้เหล่ามูฟตีแห่งราชสำนักที่ไม่มีความยำเกรงและบริโภคแต่สิ่งที่จะระดมกันสามารถออกคำฟัตวา ที่ขัดแย้งกับพระมหาคัมภีร์และสุนนะฮ์ของท่านศาสดาได้อย่างชัดเจน อีกทั้งเพื่อให้กองทัพสื่อมวลชนที่มีจรรยาบรรณในอาชีพก็ไม่อาจสกัดกั้นและหยุดยั้งความโกหกมุสาและการสร้างข่าวเท็จของพวกเขาได้ เป็นความพยายามที่ไร้สาระที่จะโยนความผิดให้กับสาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านที่ตัดสิทธิ์ผู้แสวงบุญชาวอิหร่านในการไปประกอบพิธีฮัจญ์ในปีนี้

เหล่าผู้ปกครองที่สร้างฟิตนะฮ์ได้จัดตั้งและให้การสนับสนุนกลุ่มก่อการร้ายตักฟิรียะและกลุ่มผู้ชั่วช้าสามัญ ทำให้โลกอิสลามต้องเผชิญกับสงครามกลางเมือง การเช่นฆ่าและทำร้ายประชาชนผู้บริสุทธิ์ ทั้งในเยเมน อิรัก ซีเรีย ลิเบียและประเทศอื่น ๆ ต้องนอนจมในกองเลือด นักการเมืองผู้โง่เขลาที่ไม่มีความศรัทธาใดๆเลยต่อพระองค์



ได้ยื่นมือสร้างมิตรภาพกับระบอบการปกครองโซอานิสต์  
และปิดหูปิดตาต่อชะตากรรมความเจ็บปวดและความทุกข์ทรมานของชาวปาเลสไตน์  
อีกทั้งยังแพร่กระจายการกดขี่การทรยศและความโหดร้ายของตนไปยังบ้านเมืองและหมู่บ้านในบาห์เรนอีกด้วย  
ผู้ปกครองที่ไร้ศาสนาและไร้ซึ่งสัญชาติญาณแห่งความเป็นมนุษย์ได้ก่อโศกนาฏกรรมครั้งร้ายแรงที่มินา  
และได้ทำลายชื่อเสียงของพิทักษ์ปกครองความปลอดภัยแห่งดินแดนอันศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า  
และทำให้แขกของพระองค์ผู้ทรงเมตตาต้องถูกเชือดพลีในวันอีด ณ ทุ่งมินาและในมัสยิดลุมมะฮ์รอมาฮ์ก่อนหน้านี้  
บัดนี้ก็ยังพร่าอวดว่าฮัจญ์ไม่ใช่เรื่องการเมือง  
อีกทั้งได้กล่าวหาและโยนความผิดของตนให้กับบุคคลอื่นว่าได้กระทำการที่ร้ายแรงหรือเป็นต้นเหตุทำให้เกิดเหตุการณ์นี้  
พวกเขาคือสัญลักษณ์ที่สมบูรณ์แบบและเด่นชัดที่สุดในความหมายของการอธิบายโองการอัลกุรอาน ที่กล่าวว่า

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ \* وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ الْعَزِيزُ بِالْإِثْمِ كَفَّ وَجْهَهُ  
وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ \* وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ الْعَزِيزُ بِالْإِثْمِ كَفَّ وَجْهَهُ  
وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ \* وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ الْعَزِيزُ بِالْإِثْمِ كَفَّ وَجْهَهُ

(ความว่า และเมื่อเขาหันหลังไปแล้ว เขาก็เพียรพยายามในแผ่นดินเพื่อก่อความเสียหายในนั้นและทำลายพืชผล และเผ่าพันธุ์  
และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบการก่อความเสียหาย และเมื่อถูกกล่าวแก่เขาว่า จงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด  
ความหยิ่งในเกียรติก็ยึดเขาไว้ให้กระทำการต่อไป สิ่งที่เขาเพียงแค่นั้นก็คือ  
นรกตะถันนัมและแน่นอนเป็นสิ่งที่ยลบนอนอันเลวร้ายยิ่ง)

ในปีนี้ก็เช่นกัน ตามรายงานต่างๆที่ถูกนำเสนอ  
นอกเหนือไปจากการขวางกั้นไม่ให้ผู้แสวงบุญชาวอิหร่านและชาติอื่นๆอีกบางประเทศไปประกอบพิธีฮัจญ์แล้ว บรรดาผู้แสวงบุญจากป  
ระเทศต่างๆต้องตกอยู่ในขอบเขตของการควบคุมที่ผิดปรกติโดยได้รับการช่วยเหลือจากหน่วยสืบราชการลับของอเมริกาและยิวโซอานิสต์  
ทำให้บ้านของอัลลอฮ์ที่ปลอดภัยที่สุด กลายเป็นสถานที่ที่ไม่ปลอดภัยสำหรับประชาชน

โลกอิสลามรวมทั้งรัฐบาลและประชาชาติอิสลามจำต้องรู้จักผู้ปกครองซาอูดีอะระเบียให้มากกว่านี้  
และควรทำความเข้าใจกับแก่นแท้และข้อเท็จจริงแห่งการดูหมิ่นลบลู่  
การไร้ความศรัทธาและหมกมุ่นในเรื่องของวัตถุและโลกดุนยาของพวกเขาอย่างจริงจัง อย่าปล่อยให้มือออกจากคอเสื้อของพวกเขา  
ที่ได้ก่ออาชญากรรมไปทั่วโลกอิสลาม  
ด้วยพฤติกรรมแห่งความชั่วช้าโหดร้ายและความอธรรมของพวกเขาที่มีต่อแขกของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของผู้ทรงเมตตา  
ควรระดมความคิดกันอย่างจริงจังเกี่ยวกับการบริหารจัดการมัสยิดอันศักดิ์สิทธิ์ทั้งสองและประเด็นฮัจญ์  
เพราะการละเลยและไม่ให้ความสำคัญกับหน้าที่อันนี้  
จะทำให้อนาคตของประชาชาติอิสลามต้องเผชิญกับความยากลำบากและอุปสรรคปัญหาที่ร้ายแรงมากยิ่งขึ้น

โอ้พี่น้องมุสลิมทั้งชายและหญิงทั่วโลก ! พิธีฮัจญ์ปีนี้  
ได้ว่างเปล่าจากบรรดาผู้แสวงบุญชาวอิหร่านที่มีความภักดีและความบริสุทธิ์ใจ  
แต่พวกเขาได้ส่งหัวใจของพวกเขาไปปรากฏเคียงข้างบรรดาผู้แสวงบุญจากทั่วโลก และมีความเป็นห่วงเป็นใยพวกเขา  
ภวานาวีจงอนให้บรรดาผู้แสวงบุญจากทั่วโลกปลอดภัยจากการโดนฉกฉกจากต้นไม้ที่ถูกสาปแช่งและความชั่วช้า  
พวกท่านทั้งหลายอย่าลืมวิงวอนขอความช่วยเหลือให้กับ ชาวอิหร่านในคำอธิษฐาน การนมัสการและการวอนขอของพวกท่านด้วย  
อีกทั้งวิงวอนขอความช่วยเหลือให้ขจัดปัญหาอุปสรรคของสังคมมุสลิมและบั้นทอนอำนาจของเหล่าผู้หังการ  
ยิวโซอานิสต์และพรรคพวกของพวกเขาที่คอยเป็นเกราะป้องกันด้วยเถิด

ข้าพเจ้าขอรำลึกเกียรติคุณของบรรดาซุฮาดอ์มินา และบรรดาซุฮาดอ์ในมัสยิดลุมมะฮ์รอมาฮ์ในปีที่ผ่านมา  
และบรรดาซุฮาดอ์เมืองมกักะฮ์ในปี ฮ.ศ 1407 ขอวิงวอนยังพระองค์อัลลอฮ์(ซบ) โปรดประทานความเมตตา ความร้อฮ์มัด  
มัมฟีรอฮ์และเทิดเกียรติฐานันดรของพวกเขาดำเนินชีวิต ขอ سلامยังท่านบะกียะตุลลอฮ์ (รูฮี ละฟูล ฟิดาอ์)  
ด้วยดุอาอ์ที่ถูกตอบรับของท่านนั้น  
โปรดให้ประชาชาติอิสลามนั้นสูงส่งและช่วยเหลือมวลมุสลิมให้รอดพ้นจากฟิตนะห์และความชั่วร้ายของศัตรูอิสลามด้วยเถิด



دفتر مقام معظم رهبری  
www.leader.ir

---

و بالله التوفيق و عليه التكلان  
سیدعلی خامنه‌ای  
ذی القعدة ۱۴۳۷

ชัยیدت عالی کامنه‌ئی

2 กันยายน 59